

Kultur Parcours culturel 2

**Die Bieler Jugend hat während vier Tagen
den vom Museum Schwab initiierten
Kulturparcours 2 zum Beben gebracht.
Impressionen vom Zentralplatz und vom
Schulhaus Suze.**

**Durant quatre jours, la jeunesse
biennoise a vibré au rythme du Parcours
culturel 2 initié par le Musée Schwab.
Quelques Impressions à la place Centrale
et au collège de la Suze.**



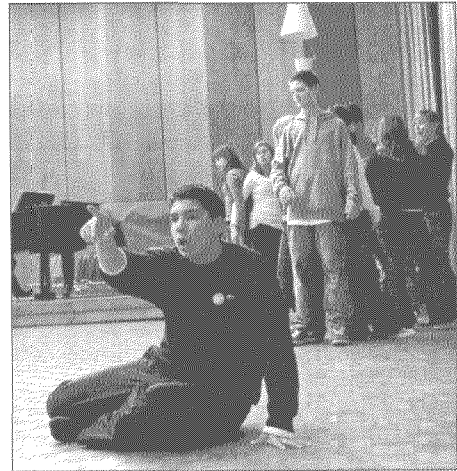
PHOTOS: ENRIQUE MUÑOZ GARCÍA & JOEL SCHWEIZER

Ali Sylejmani,
Leiter Kultur-
parcours/
responsable
Parcours
culturel;
Gianni Vasari,
Künstler/
artiste.





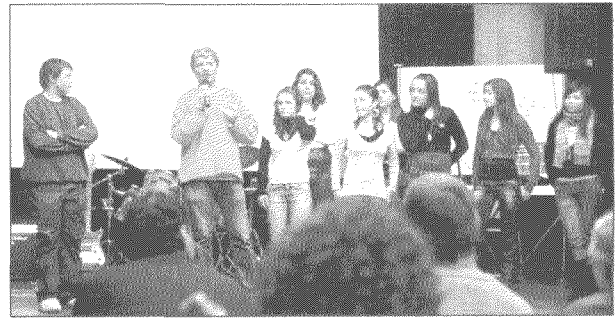
Rapper **Oliftik** protestiert singend gegen den Rassismus.
*Le rappeur **Oliftik** chante devant la caravane Stop au racisme.*



«Der kleine Prinz», zweisprachiges Theater im Schulhaus Rittermatte.
«Le petit Prince», théâtre bilingue à l'aula de la Suze.



«Alle anders – alle gleich. Ich auch!» Kinder schlagen Nägel ein. / «*Tous différents, tous égaux. Moi aussi!*» Les enfants plantent leur clou dans l'œuvre de Gianni Vasari.



Filmemacher im Gras: Die **Klasse** von **Daniel Eichenberger** vom OSZ Mett-Bözingen.
*Cinéastes en herbe: **la classe de Daniel Eichenberger** OSZ Mett-Bözingen.*



Eine junge Teilnehmerin «dekoriert» den Bieler Stadtpräsidenten **Hans Stöckli** mit dem Kulturparcours-Kleber.
*Un jeune participant décore le maire **Hans Stöckli** avec l'autocollant du parcours.*